



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

AGN

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- * **AGIERE.** f. f. Ar. v. **ARIA.**
AGILE. adj. m. f. Agil, d'estro, ligeiro, habil, expedito, desembaraçado.
Agile. Facil, agil.
AGILEMENTE. v. **AGILMENTE.**
AGILISSIMO. sup. m. MA. f. Agilissimo, muito habil, expeditissimo, muito expedito.
AGILITA, e }
AGILIDADE, e } v. **DESTREZZA.** Agilidade,
AGILIDADE. f. f. } destreza, o abstracto de agil.
AGILITARE. v. a. Fazer agil, d'estro, habil, desembaraçado, expedito, desembaraçar.
AGILITARSI. v. n. p. Fazer-se agil, d'estro, habil, expedito, desembaraçar-se.
AGILITATO. adj. m. TA. f. Feito agil, ligeiro, habil, expedito, desembaraçado.
AGILMENTE. adv. Agilmente, ligeiramente, com desembaraço, destramente, com agilidade, com destreza.
AGINA. f. f. Pressa, ligeireza, velocidade, presteza.
Aver agina. Ter força, poder.
AGIO. f. m. Commodidade, occasião opportuna, poder, opportunidade, repouso, descanso, tempo.
Avere agio di far che che sia. Ter commodidade de tempo, tempo sufficiente para fazer alguma cousa.
Agio. Habitação, casa, domicilio.
Agio. Idade.
A buon' agio.
A bell' agio.
A grand' agio.
A grandissimo agio.
A suo agio, &c. postos como adv.
A mal agio. Incommodamente, com incommo.
Fare una cosa a bell' agio. Fazer huma cousa de vagar.
Agio. Secreta, commua, necessaria.
Fare i suoi agi. Despejar o ventre, cagar, fazer as suas necessidades.
A GIOCO. adv. Zombando, por graça, galanteando; por boffanaria, por logração.
A GIORNATA. adv. Quotidianamente, todos os dias.
Lavorare a giornata. Trabalhar a jornal, ou de jornal.
Venire a giornata. Dar batalha.
A GIORNO. adv. Ao romper do dia, de madrugada, ao amanhecer.
AGIRE. v. a. Obrar, fazer, tratar, trabalhar, produzir o seu effeito. Pôr demanda, fazer, formar processo, pleito, letigio.
AGITAMENTO. f. m. Agitação, movimento, a acção de agitar.
Agitamento. no fig. Perturbação, commoção, paixão desordenada, agitação do animo, do espirito, inquietação.
AGITANTE. p. a. m. f. O que agita, move, perturba, commove, agitante, agitando, movendo.
AGITARE. v. a. Agitar, commover, abalar, mover; perturbar, inquietar o animo.
Agitare. Obrar, trabalhar, operar.
Agitare. Negoeçar, trazer entre mãos algum negocio, fazer negocios.
AGITARSI. v. n. p. Agitar-se, abalar-se; perturbar-se, inquietar-se, mover-se.
AGITATISSIMO. sup. m. MA. f. Agitadissimo, abaladissimo; inquietissimo, muito agitado.
AGITATO. adj. m. TA. f. Agitado, abalado, perturbado, movido, inquietado.
AGITATORE. v. m. Agitador, o que abala, move, inquieta.
AGITAZIONCELLA. dim. f. Agitaçãozinha, pequeno, leve movimento; cuidadinho, inquietação pequena.
AGITAZIONE. v. **AGITAMENTO.**
AGITTO. adv. Exactamente, perfeitamente, em direitura, a ponto.
A GIUDIZIO. adv. Conforme o juizo, a opinião, segundo o que se julga.

- A mio giudizio.* Como me parece, segundo o que entendo. *Mea sententia, ut mihi quidem videtur.*
A giudizio dell'occhio, a giudizio del tatto. Segundo o que se penetra com os sentidos.
* **AGGIUGNERE.** v. **AGIUGNERE.**
A GIUOCO. adv. v. **A GABBO.**
Volare a giuoco. v. *Forare.*
A giuoco. Á mão, promptamente, prestez, accomodado, em ponto. Nesta significação tem força de adjectivo.
A G L
* **A GLADIO.** v. **A GHIADO.**
AGLI. Aos, as, para. Artigo do genero masculino, que se dá aos dativos do numero plural.
AGLIATA. f. f. Sôça de alhos, comida, em que se misturão alhos.
Fare un' agliata, o una grande agliata. Modo proverbial. Fazer huma alhada, ou huma grande alhada. Fazer huma embrulhada, huma grande embrulhada. Fallar, contender muito, e fora de proposito.
AGLIETTINO. dim. do dim. } Alhinho, pequeno a
AGLIETTO. dim. m. } lho, alho novo.
Confortarsi con gli aglietti. Confortar-se com vans esperanças. Proverbio.
AGLIO. f. m. Alho, planta de cheiro muito penetrante, he contraveneno.
Esser verde, come un aglio. Estar teso como hum alho. Passar com perfeita saúde, gozar muito boa saúde.
Belle se habere.
Aglio grosso. Alho mourisco, planta.
AGLIO DI SPAGNA. f. m. Xalota, especie de cebolla pequena muito saborosa.
AGLIO CRISIO. f. m. Flor de liz, ou açucena.
AGLIO SELVATICO. f. m. Efcordio, herva, que cheira a alho.
A GLORIA. adv. Impacientissimamente, sem paciencia alguma.
Aspettare a gloria. v. *Aspettare.*
A G N
AGNA. voc. Lat. v. **AGNELLA.** Cordeira.
AGNATIZIO. adj. m. IA. f. De parentesco, que concerne, e pertence aos parentes.
AGNATO. f. m. e adj. Parente da parte do pai, parente por linha masculina, agnado.
AGNAZIONE. f. f. Parentesco da parte do pai, parentesco em linha masculina, agnação.
AGNELLA. f. f. Cordeira.
AGNELLACIO. adj. m. CIA. f. Cordeiro, borrego, ou cordeiro muito magro.
AGNELLETTA. f. dim. f. Cordeirinha, cordeira nova.
AGNELLETTO. dim. m. Cordeirinho, borreguinho, cordeiro ainda novo.
AGNELLINA. f. f. Pelle de cordeiro.
AGNELLINO. dim. m. Cordeirinho, borreguinho, cordeiro novo.
AGNELLINO. adj. dim. m. NA. f. De cordeiro.
Panno agnellino. Panno fabricado de lã de cordeiro.
AGNELLO. f. m. Cordeiro, borrego.
Agnello d' un anno. Cordeiro, que tem hum anno.
Agnus hornus.
AGNELLOTO. f. m. Genero de pasteis pequenos, comida feita de massa cheia de carne picada, que se coze em caldo para fazer minestra.
AGNELLUCCIO. dim. m. CIA. f. v. **AGNELLACIO.**
* **AGNIMENTO.** v. **AGNIZIONE.**
AGNINO. adj. m. NA. f. v. **AGNELLINO.**
AGNIZIONE. f. f. Reconhecimento, lembrança, conhecimento. *Agnitio, reminiscencia.*
AGNO. f. m. Cordeiro, borrego. Pal. Lat.
Agno. Tumor, que nasce nas virilhas.
Tuglarsi P agno. Arriscar-se, expôr-se aos perigos.
Encarregar-se com animo, e resolução de algum negocio arduo, e difficultoso.
AGNOCASTO. f. m. Agnus casto, ou anhoscastos, pimento. He hum genero de arbutto.

AGNOLO. f. m. Anjo. Moeda antiga de França.
AGNOME. f. m. Sobrenome, agnome, appellido; terceiro nome entre os Romanos na ordem ordinaria dos nomes.
AGNOMINAZIONE. f. f. Agnominação, Paronomasia, figura Rhetorica, que consiste no trocadilho, e semelhança das palavras. *Anominatio.*
AGNUS DEI, e } *Agnus Dei,* cera benta, gravada com a imagem do Cordeiro immaculado. Reliquia, que se trás por devoção. Hostia Sagrada, na qual está consagrado o Corpo de Christo.
AGNUS DEO. f. m. }
AGO. f. m. Agulha, pequeno instrumento, e subtil, feito de aço, com que se coze.
Ago. Agulha de Mariar, que he hum subtil ferro, no qual se põe a pedra de cevar, que mostra no quadrante os pólos. *Acus versoria.*
Ago. Agulhão, bico das abelhas, vespas, e outros animaes semelhantes.
Ago. Lingua, fiel da balança, que estando a prumo, mostra o equilibrio.
Ago. Ponteiro no relógio do Sol, que com a sua sombra indica as horas.
Ago da testa. Agulha pequena, alfinete.
Ago discriminale. Agulha da cabeça, que serve para apertar o cabello. *Discerniculum.*
Ago. Broca, na qual se mette o buraco da chave, e a conduz ao engenho da fechadura.
Ago. Leme, onde encaixa a machafemea.
Ago. Molde, agulha para fazer redes.
Costi mi calde l'ago. Opportunamente, a proposito. Cahiste perfeitamente no que eu esperava.
Dare un' ago per avere un palo di ferro. Dar pouco, para receber muito. No num. plur. se diz *Aghi,* e *Agora.*
Ago di ricamare. Agulha de bordar.
AGO. f. m. Agulha, peixe.
AGOCCHIA. v. **AGO.** Agulha.
A GOCCIA A GOCCIA. adv. Gottejando, gotta a gotta.
AGOGNANTE. adj. ou p. a. m. f. Desejoso, cubiçoso, que deseja vivamente, havido.
AGOGNARE. v. a. Desejar, appetecer, cubiçar viva, e ardentemente.
AGOGNATO. adj. m. T. A. f. Desejado vivamente.
AGOGNATORE. v. m. Cubiçoso, que deseja ansiosamente, havido.
A GOLA. adv. Até á garganta, até ao peçoço.
Esser immerfo, rinvolto n' piaceri a gola. Ter demasiados appetites, estar afogado nos delcites.
A GOLFO LANCIATO. adv. Em direitura, por caminho direito, por linha recta. Termo de Marinha.
*** AGONALE.** adj. m. f. Que pertence á contenda, &c.
AGONE. f. augm. m. Agulha grande, agulhão.
AGONE. f. m. Lugar, campo, onde se combate. Palavra Grega.
Agone. Luta, peleja, combate.
AGONIA. f. f. Agonia, afflicção, dor de hum doente reduzido á extrema hora da morte.
Assistere qualchivo all' agonia. Assitir, acompanhar algum doente até exhalar o ultimo alento.
Agonia. Anxiedade, inquietação, tormento do espirito, do amor, agonia.
Agonia. Desejo, cubiça, appetite.
AGONISTA. f. m. Combatente, o que combate.
AGONISTICO. adj. m. C. A. f. Do combate, que pertence ao combate.
Agonistico. no fig. Disputavel, questionavel.
AGONIZZANTE. adj. e p. a. m. f. Agonizante, moribundo, o que está ás portas da morte, agonizando.
Una voce da agonizzante. Voz quasi extincta, que já se não percebe. *Vox inter mortua.*
AGONIZZARE. v. a. Agonizar, estar nas ultimas, espirar, estar na hora da agonia.
*** AGORA.** plur. D'AGO.

AGORAJO. f. m. Agulheiro, homem, que faz agulhas, ou que as vende.
Agorajo. Agulheiro, estojo, onde se mettem agulhas.
A GORGATA. adv. De hum só sorvo beber muito.
AGOSTARO. f. m. Especie de moeda antiga de ouro do Imperador Fiderico.
AGOSTINIANO. adj. m. N. A. f. Religioso da Ordem de Santo Agostinho, Agostiniano.
AGOSTINO. adj. m. N. A. f. Nascido no mez de Agosto, mas fômente fallando-se dos animaes.
AGOSTINO. f. m. *Nome d' uomo.* Agostinho, nome de homem.
AGOSTO. f. m. Agosto, o oitavo mez do anno.
 A G R
A GRADO. adv. Á vontade, seguindo o desejo, a gosto, ao agrado, agradavelmente.
Esser a grado. Ser agradável, agradar.
A GRADO A GRADO. adv. Por degrãos, por ordem; pouco a pouco.
AGRAMENTE. adv. Asperamente, cruelmente, com vehemencia, fortemente, agramente.
A GRAND' AGIO. adv. Muito accommodadamente, com muito commodo, com summa commodidade.
A GRAND' ANDARE. adv. A bom andar, velozmente, de pressa, muito ligeiramente.
A GRANDE STENTO. adv. } Difficilmente, com summo trabalho, custo, dificultosamente, molestando.
A GRAN FATICA. adv. }
A GRAN FATTO. adv. v. DI GRAN LUNGA.
A GRAN FURORE. v. A FURORE.
A GRAN LUNGA. adv. A dilatada distancia, espaço. Faltar muito.
A GRAN PASSO. v. A GRAND' ANDARE.
A GRAN PENA. adv. Com muito incommodo, apenas, dificultosamente, com grande custo, molestando, com trabalho, trabalhosamente.
A GRAN TORTO. adv. Injustissimamente, iniquissimamente, com grandissima injustiça.
AGRARIA. f. ou adj. f. Agraria: Nome, que davão os Romanos ás Leis, que pertencião aos campos.
A GRATO. adv. } v. AGRADO. Ao agrado, á vontade, sem recompensa; *Gratis.*
A GREMBO APERTO. adv. Liberalmente, com o regaço franco, de bom coração, voluntariamente.
AGRESTATA. f. f. Bebida feita de agraço, de çumo das uvas verdes, e alicucar.
*** AGRESTE.** adj. m. f. Rustico, camponez, agreste. Palavra Latina só usada pelos Poetas.
** Agreste.* Grossoeiro, incivil, aspero, intratavel, barbaço, insipido.
Uomo agreste. Homem grosseiro, agreste.
AGRESTEZZA. f. f. Rusticidade, grosseria, incivildade, aspereza; o abstracto de agreste.
Agrestezza. Acrimonia, agro, picao, azedo, sabor amargoso, azedo de alguma cousa, agror.
AGRESTINO. adj. m. N. A. f. De sabor azedo, agro, azedo, que tem seu agro.
AGRESTO. f. m. Uva verde, que amarga, agraço.
Agresto. Sumo, licor de uvas verdes, do agraço.
Menar l' agresto. *Mettersi l' agresto.* Perder, confundir baldadamente o tempo.
Menar l' agresto. Dizer, dar a entender huma cousa por outra.
Far l' agresto. Comprar, dispender alguma cousa a alguem, e contar por mais o gasto, para lucrar alguma cousa para si. Sizar. Prov. *Sibi lucrari.*
Costi, che fà l' agresto. Sizaror, fizeiro.
AGRESTO. adj. v. AGRESTE.
AGRESTOSO. v. AGRESTINO.
AGRESTUME. f. m. Azedura, azedume. Os acidos, comidas, ou bebidas azedas.
AGRETTO. f. m. Mastruço, herva.
AGRETTO. adj. dim. m. T. A. f. Algum tanto azedo, meio azedo, agrozinho, hum pouco agro.
 AGREZ-